

E23 - The Distant Vow

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:37] or

I am Organ Symphony.

[01:40] lam

Organ... Symphony?

[01:42] or

Third Hero Lamuness.

[01:45] or

I came here to tell you the truth.

[01:47] or

The truth about the past...
and about the future.

[01:50] lam

Future?

[01:51] or

Third Hero Lamuness...

[01:53] or

It is time for you to know... everything.

[01:57] lam

Everything?

[02:06] or

Third Hero Lamuness...

[02:09] or

You must know... everything.

SIGN The Distant Vow

SIGN The Distant Vow.

[02:57] lam

Where am I?

[03:01] or

This is my laboratory.

[03:04] or

The world's last stronghold.

[03:05] lam

Aren't you... Organ...

[03:08] or

I am Organ Symphony. She who walks in

the shadow of time, watching over all.

[03:17] or

This is the far-distant future. The
place where life and hope die out.

[03:22] lam

Future?

[03:24] or

Behold...

[04:10] lam

W-What is all this?!

[04:13] or

The aftermath of Evil
God Abram's destruction.

[04:16] or

It is the moment the world ends.

[04:19] lam

The moment the world ends...

[04:21] or

Third Hero Lamuness.

[04:23] or

I called you here so that you
could change this future.

[04:27] lam

Called me here... to change the future?

[04:30] or

To tell you the truth.
To tell you everything.

[04:35] or

Evil God Abram, in his fury, attempted
to destroy everything in the world.

[04:42] or

And in the wake of his rampage,

[04:44] or

a mere three lives survived.

[04:46] or

Those surviving three were Hero Lamuness,

[04:50] or

his best friend Volt Natto,

[04:53] or

and myself, Organ Symphony.

[04:57] lam

You mean... the first Lamuness
was from the future?

[05:02] or

We fought as hard as we could.

[05:04] or

But after feeding on so much

grief and hatred from the people,

[05:09] or

Abram had amassed so much power
that we could not defeat him.

[05:16] or

We made the decision to travel
back 5,000 years into the past.

[05:20] or

To turn back the clock and destroy Abram
before he could acquire his full power.

[05:36] bolt

Damn you, Abram...

[05:38] bolt

You won't have your way for much longer.

[05:41] or

If we travel to a world
where Abram is newly born,

[05:44] or

I'm sure we'll beat him, Lord Lamuness.

[05:46] lam

Yes, I'm sure of it.

[05:49] lam

We won't let our world—all those
lives—be destroyed by Abram.

[05:58] or

Lord Lamuness!

[06:07] bol

Well, I'm going to bed!

[06:10] bol

See ya!

[06:11] lam

Hey, Volt...

[06:13] bol

Lamuness. You'd better not chicken out.

[06:18] lam

Volt...

[06:21] or

Oh, my!

[06:23] or

*We're alone together! C-Could
this mean... C-Could it be...*

[06:28] or

*No, no! This isn't the time
for such thoughts...*

[06:33] lam

Organ.

[06:34] or

Y-Yes?

[06:38] or

What will I do?

[06:40] or

No, I can't even think...

[06:45] or

Um... Uh! Er... That is...

[06:49] lam

I won't let you die.

[06:51] lam

I absolutely won't let you guys die.

[06:55] or

Lord Lamuness?

[07:06] lam

Organ. Everything will be settled tomorrow.

[07:10] lam

We're on a journey to finish this.

[07:13] lam

Good night, Organ.

[07:17] or

Oh, my!

[07:19] or

I feel so hot all over!

[07:21] or

Lord Lamuness!

[07:25] or

Then we traveled into the
distant past to end it.

[07:33] or

To defeat Abram just after he was born,

[07:37] or

the three of us traveled through time.

[07:40] or

But Abram learned of our plan,

[07:42] or

and sent a part of himself,
Goburiki, to act as an assassin.

[07:46] lam

Doom God Goburiki...

[08:02] or

Separated from us in the past,
Lamuness defeated Goburiki.

[08:06] or

And by the time he joined up with us again,

[08:09] or

his heart belonged to Princess Milk.

[08:13] lam

Milk?

[08:23] lam

I see. That's why her eyes looked so sad.

[08:29] or

Abram was a powerful enemy.

[08:32] or

After a long battle, we were injured,
and Lord Lamuness made up his mind.

[08:38] or

That he would seal Abram into his body.

[08:53] bolt

What are you doing, Lamuness?!

[08:55] or

Lord Lamuness!

[09:04] lam

Organ!

[09:05] lam

I'll buy time!

[09:07] lam

While I do, find a way to beat him...

[09:10] lam

A way to beat him without
using that sword!

[09:12] or

No! You can't!

[09:16] lam

Volt. Organ.

[09:18] lam

Let's meet again.

[09:19] lam

And fight again!

[09:27] bolt

Lamuness!

[09:28] bolt

Lord Lamuness!

[09:35] lam

Sleep inside me, Abram!

[09:39] bol

Don't do it, Lamuness!

[09:41] bol

If you do that, you...

[09:43] or

Lord Lamuness! Don't do it!

[09:46] or

Please, don't do it!

[09:57] bolt

Lamuness!

[09:59] or

Lord Lamuness!

[10:23] or

Lord Lamuness!

[10:25] or

Lord Lamuness!

[10:27] or

Lamuness... no...

[10:32] or

No!

[10:34] or

I can't take this!

[10:37] or

Lord Lamuness!

[10:40] or

Lord Lamuness!

[10:46] or

Our battle had ended.

[10:49] or

No, it had just begun...

[10:52] or

The battle to keep our
vow to Lord Lamuness.

[11:30] or

And then, our battle to
keep the promise to him...

[11:34] or

to Lord Lamuness had begun.

[11:43] bolt

Abram's not gone.

[11:45] bolt

He'll revive again some day.

[11:49] bolt

Isn't that right, Organ?

[11:52] bolt

I'm going to remain in this age.

[11:55] bolt

So that I can fight with
Lamuness some day again!

[12:01] or

Volt...

[12:02] bol

Even if I can't do it, my child...

[12:04] bol

or even my grandchild...
someone who carries my bloodline

[12:07] bol

will someday keep our promise.

[12:10] bol

That will be my new battle.

[12:14] or

Volt!

[12:16] bol

Organ. This is goodbye.

[12:18] bol

I'm sure we'll meet again. In the future.

[12:30] bol

Oh, say, Organ...

[12:33] ---

What?

[12:34] bol

Well... if you'd like, you and I could...

[12:41] bol

Actually, never mind! See you later.

[12:46] or

Volt, I'm sorry.

[12:49] or

I knew how you felt.

[12:53] or

But I couldn't return your feelings.

[12:58] or

I'm sorry, Volt.

[13:05] or

Then, Volt, who remained there,

[13:08] or

in order to keep his promise
to Lamuness, had a child.

[13:11] or

The descendent who carried
on his blood was Mito Natto.

[13:16] lam

Mito?! Mito is a descendent of Volt?

[13:24] mito

Are you all right, Lamuness?

[13:25] lam

Mito... you came!

[13:28] mito

Of course I did. We're
best friends, aren't we?

[13:31] lam

Yes... that's right!

[13:35] or

After parting ways with Volt,

[13:37] or

I remained here, and spent many years building this laboratory.

[13:42] or

Then I completed my space-time control computer.

[13:56] or

In order to keep my promise to Lord Lamuness,

[13:58] or

I searched for a way to defeat Abram without using the Sword of Lamuness.

[14:04] or

Then I loaded my consciousness into the androids Drum, Cello, and Trumpet,

[14:09] or

and put them to rest beneath the Anan Zone.

[14:15] or

In order to protect the hero who would appear some day, to carry on Lamuness's will.

[14:22] lam

So Drum was an android carrying on your will?

[14:26] lam

That's why...

[14:27] lam

Lord Lamuness...

[14:32] drum

Lord Lamuness... I've been waiting for you for so long.

[14:37] drum

I can't believe it isn't a dream...

[14:40] lam

Drum...

[14:43] lam

So that's why Drum was...

[14:46] or

In the end, I voluntarily merged myself with the space-time control computer.

[15:03] or

So that even if my body rotted away, I could continue to exist.

[15:08] or

Watching over the flow of time, traveling through space-time,

[15:12] or

to bring together the power of the three heroes.

[15:18] lam

You fused with your computer?

[15:20] lam

Then Organ, you're...

[15:27] lam

A hologram!

[15:29] or

Behold.

[15:39] or

A vehicle for the hero
bearing the blood of Volt.

[15:42] or

King of the Land, Graf Thunder.

[15:45] or

With a core made up of three
androids who inherited my will.

[15:48] or

King of the Depths, Water Baron.

[15:51] or

Then, to aid the hero who
inherited Lord Lamuness's will,

[15:56] or

King of Flame, Kaiser Fire.

[15:59] or

These three Spirit Knights
will soon be complete.

[16:04] or

Once they are, they will
respond to your call

[16:08] or

and pass through space-time gates
to reach you wherever you are.

[16:21] lam

You mean, you made Kaiser Fire?

[16:24] or

In order to keep my promise
to Lord Lamuness,

[16:28] or

I came up with many
methods to defeat Abram.

[16:32] or

I sent the second Lamuness and the
Three Sacred Sisters to help you,

[16:37] or

and I sent the Spirit Knights.

[16:39] or

But each time, it ended in futility.

[16:42] lam

Huh? Ended in futility?

[16:45] or

You refused to use the Sword of Lamuness and were killed by Abram.

[16:49] lam

No way! You're making that up!

[16:51] or

It is the truth.

[16:53] or

This future only exists because you failed.

[16:57] lam

No... That can't be!

[17:12] or

The future that Black Lamuness showed you is neither an illusion nor a lie.

[17:18] or

You *will* be killed by Abram.

[17:21] or

There is only one way to change this future.

[17:24] or

You must use the Sword of Lamuness to defeat Abram!

[17:28] lam

The Sword of Lamuness?

[17:34] lam

That is the Sword of Lamuness.
Lord Lamuness left it with me.

[17:38] lam

Then I can beat Abram if I use this sword?

[17:41] or

Yes.

[17:42] or

If you use the true power of that sword, you can destroy Abram.

[17:48] or

To do that, you must sacrifice Mito and Drum.

[17:59] lam

O-Organ, you're kidding... right?

[18:02] or

That sword, which Lord Lamuness was to use,

[18:06] or

required the sacrifice of the last living beings—in other words, Volt and I.

[18:13] or

Thus, if you, who carries on Lord Lamuness's will, use it,

[18:18] or

you will need to sacrifice Mito and Drum,
who inherited Volt's will and mine.

[18:23] lam

No way! I can't do that!

[18:26] or

Third Hero Lamuness!

[18:28] or

You must do it!

[18:31] or

For the sake of this world's future...

[18:33] or

For the sake of all the
lives in this world.

[18:38] lam

I can't.

[18:39] mit

Let us meet again, Lamuness.

[18:41] lam

Yeah! That's a promise between men!

[18:49] lam

I can't...

[18:51] drum

No matter what, we will...
we will come to you.

[18:58] drum

Lord Lamuness!

[19:04] lam

There's no way I can do that!

[19:12] or

Lamuness...

[19:28] or

Understand, Lamuness.

[19:30] or

To do what must be done

[19:32] or

is what it means to be a hero.

[19:34] lam

Organ...

[19:41] or

Forgive me, Lamuness.

[19:43] or

I'm making you use the Sword of Lamuness

[19:46] or

*because I was unable to
keep my promise to him.*

[19:50] or

*Even though I know how much
suffering it will cause you.*

[19:55] or

Please, use that sword to defeat Abram.

[20:00] or

*For the sake of one who could not
stand to see the end of her beloved...*

[20:05] or

Change this sad future.

[20:11] or

Please, Lamuness.

[20:17] or

Lord Lamuness.

[20:26] par

Lamuness!

[20:27] cac

Lord Lamuness!

[20:28] pq

Master!

[20:29] par

I'm so glad! I really am glad!

[20:35] cid

You came back so I could beat you, eh?

[20:39] hebi

He's a stubborn one, jaan!

[20:41] par

What's wrong, Lamuness?

[20:42] lam

So it was a dream?

[20:47] lam

I-Is this... the Sword of Lamuness?

[20:51] or

*If you use the sword's true
power, you can destroy Abram.*

[20:57] or

To do that, you must sacrifice Mito and Drum.

SIGN Next Episode Preview

SIGN With the Sword of Lamuness, entrusted to me by Organ, in hand,

SIGN I have returned to this land.

SIGN Let's go, Dimension Castle!

SIGN Wait for me, Black Lamuness!

SIGN But just as we enter, Black Dandy tries to stop us!

SIGN Next time, on *VS Knight Ramune & 40 Fire*:

SIGN "Dandy's Suicide Strike!!"

SIGN Right now, my blood is totally blazing!

SIGN Dandy's Suicide Strike!!

SIGN This is making me blush...

Revision #1

Created 2024-01-03 02:49:04 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:50:25 UTC by whimsee